



# Pensa in arabo!

Manuale di lingua e cultura araba

فكر بالعربية!  
دليل اللغة والثقافة العربية

Ahmed Samy Ahmed Ibrahim





CONTESTI LINGUISTICI

**studi**/manuali/corsi

Nella collana confluiscono pubblicazioni prodotte nell'ambito dello studio delle lingue seconde, sia nei loro aspetti descrittivi e metodologici che applicativi. Risultano oggetto prioritario e caratterizzante gli **studi** dedicati alle descrizioni fonetiche, morfosintattiche, lessicali o testuali, anche nella loro dimensione contrastiva e interculturale. Completamento naturale della collana sono **manuali** e **corsi** che siano frutto di ricerche e che abbiano come oggetto l'apprendimento e l'autoapprendimento delle lingue.

DIRETTORE RESPONSABILE

**Félix San Vicente**

COMITATO SCIENTIFICO

**Gabriele Azzaro** (Università degli Studi di Bologna)

**Sonia Bailini** (Università Cattolica del Sacro Cuore)

**Monica Barsi** (Università degli Studi di Milano)

**Gloria Bazzocchi** (Università degli Studi di Bologna)

**Felisa Bermejo** (Università degli Studi di Torino)

**Cesáreo Calvo Rigual** (Universidad de Valencia)

**Carmen Castillo** (Università di Padova)

**Soledad Chávez Fajardo** (Universidad de Chile)

**Bruna Conconi** (Università degli Studi di Bologna)

**Ana Lourdes de Hériz** (Università degli Studi di Genova)

**Roberta Facchinetti** (Università degli Studi di Verona)

**Giovanni Iamartino** (Università degli Studi di Milano)

**Elena Landone** (Università degli Studi di Milano)

**Claudia Lasorsa** (Università degli Studi di Roma 3)

**Hugo E. Lombardini** (Università degli Studi di Bologna)

**Rafael Lozano Miralles** (Università degli Studi di Bologna)

**Carla Marello** (Università degli Studi di Torino)

**Mara Morelli** (Università degli Studi di Genova)

**Junichi Oue** (Università degli Studi di Napoli "L'Orientale")

**Federica Ricci Garotti** (Università di Trento)

**Marcello Soffritti** (Università degli Studi di Bologna)

**Pierre Swiggers** (Université Catholique de Louvain)

**Toshiaki Takeshita** (Università degli Studi di Bologna)

**Alessandra Vicentini** (Università dell'Insubria)

**Alfonso Zamorano** (Universidad de Córdoba)

Le opere pubblicate come **studi** sono sottoposte all'approvazione di un rappresentante del Comitato scientifico e di due componenti esterni.

I **manuali** e i **corsi** vengono pubblicati in seguito alla valutazione scientifica del Direttore di collana.

**PENSA IN ARABO!**

**Manuale di lingua e cultura araba**

**فكر بالعربية!**

**دليل اللغة والثقافة العربية**

**Ahmed Samy Ahmed Ibrahim**



© 2025, Clueb Casa editrice, Bologna

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633.



Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail [autorizzazioni@clearedi.org](mailto:autorizzazioni@clearedi.org) e sito web [www.clearedi.org](http://www.clearedi.org).

### **Contesti Linguistici/Corsi** (ultimi volumi pubblicati):

R. Picello, *Gateways to Arts Management*

Larisa Poutsileva, *Parliamo russo. Fonetica pratica con esercizi*

J.C. Barbero e F. San Vicente, *Quaderno di esercizi della lingua spagnola. Con proposte audio per la fonetica e chiavi delle soluzioni*



Accedi ai contenuti multimediali del corso.  
Inquadra il QRcode.

**Samy Ahmed Ibrahim**, Ahmed

*Pensa in arabo! Manuale di lingua e cultura araba* / Ahmed Samy. – Bologna : Clueb, 2025

160 pp. ; 24 cm

(Contesti Linguistici / collana diretta da Félix San Vicente ; corsi)

ISBN 978-88-491-5826-7

Progetto grafico di copertina: Oriano Sportelli ([www.studionegativo.com](http://www.studionegativo.com))

In copertina: foto di Majid Gholipasandi su Unsplash.

Casa Editrice Prof. Riccardo Pàtron & C. s.r.l.

Via Marsala, 31 - 40126 Bologna

[info@clueb.it](mailto:info@clueb.it) - [www.clueb.it](http://www.clueb.it)

Per informazioni sul copyright e per conoscere le novità  
e il catalogo, è possibile consultare [www.clueb.it](http://www.clueb.it).

Finito di stampare nel mese di maggio 2025

da LegoDigit srl - Lavis (TN)

# الفهرس Indice

7	المقدمة.....
11	Presentazione, Maria Elena Paniconi.....
15	1. الأوراق الرسمية والأسماء العربية – Documenti ufficiali e nomi arabi.....
20	الوثائق الرسمية في الدول العربية – I documenti ufficiali nei paesi arabi.....
22	Il video – الفيديو.....
22	الأسماء العربية – Nomi arabi.....
25	قصيدة سجل أنا عربي – Poesia.....
27	2. التحيات العربية – Saluti arabi.....
30	التحية في العالم العربي – I saluti nel mondo arabo.....
32	تحيات المراسلات – I saluti nelle lettere formali.....
35	Il video – الفيديو.....
37	قصيدة خمس رسائل إلى أمي – Poesia.....
39	3. جغرافيا العالم العربي – Geografia del mondo arabo.....
43	السكان في الدول العربية – La popolazione nei paesi arabi.....
46	Il video – الفيديو.....
47	النشيد الوطني المصري – Inno nazionale egiziano.....
49	4. الأسرة العربية – La famiglia araba.....
51	الأسرة العربية الحديثة – La famiglia araba moderna.....
56	Il video – الفيديو.....
57	قصيدة إلى أمي – Poesia.....
59	5. الطعام العربي – Il cibo arabo.....
62	المطبخ العربي – La cucina araba.....
66	Il video – الفيديو.....
67	قصيدة الحربة – Poesia.....
69	6. المناسبات العربية – Le ricorrenze arabe.....
72	المناسبات العربية – Ricorrenze arabe.....
76	Il video – الفيديو.....
79	قصيدة – Poesia.....

<b>81</b>	<b>7. الدين في العالم العربي – La religione nel mondo arabo</b>
84	الإسلام السياسي – L'islam politico
89	الفيديو – Il video
91	قصيدة – Poesia
<b>93</b>	<b>8. الأقليات العربية – Le minoranze arabe</b>
95	الأقليات العربية – Minoranze arabe
99	الفيديو – Il video
101	قصيدة التأشيرة – Poesia
<b>103</b>	<b>9. المؤسسات الرسمية العربية – Le fondazioni arabe</b>
106	المؤسسات العربية – Fondazioni arabe
114	الفيديو – Il video
<b>115</b>	<b>10. قضايا سياسية عربية – Questioni politiche nel mondo arabo</b>
118	الاستدامة والأزمات العربية – La sostenibilità e le crisi arabe
121	الفيديو – Il video
124	قصيدة يا قدس – Poesia
<b>125</b>	<b>11. السينما العربية – Il cinema arabo</b>
128	تاريخ السينما العربية – Storia del cinema arabo
131	فيلم الناصر صلاح الدين – Film
<b>135</b>	<b>12. الموسيقى العربية – La musica araba</b>
138	تاريخ الموسيقى العربية – La storia della musica araba
141	الفيديو – Il video
144	أغنية حافية القدمين – Canzone
<b>149</b>	<b>ملحق – Appendice</b>
149	العرض الأكاديمي – Presentazione accademica
151	التلخيص – Riassumere
154	التعبير عن رأيك – Esprimi la tua opinione
155	القاموس – Dizionario

## المقدمة

يسرني أن أقدم لكم هذا الكتاب بعنوان فكر بالعربية! تدريبات في اللغة والثقافة العربية، والكتاب موجه لطلاب اللغة العربية من المستوى المتوسط. ويعتبر من أوائل الكتب التي تطور مسارًا من القراءات الموجهة والتدريبات وفقًا لمنهجية (CLIL) التعلم المتكامل للمحتوى واللغة. ويعد الكتاب رفيقًا أساسيًا لمن يرغب في تعلم اللغة العربية وتعميق فهمه لثقافتها الغنية والمتعددة الأوجه، فتعلم اللغة لا يقتصر فقط على اكتساب القواعد النحوية والمفردات، بل يشمل أيضًا فهم السياقات الثقافية والاجتماعية التي تُستخدم فيها هذه اللغة. ومن هنا تأتي أهمية هذا الكتاب الذي يقدم محتوى تعليميًا وأدوات تهدف إلى تعزيز المهارات اللغوية للطلاب من خلال التعرف على الجوانب الثقافية والاجتماعية للمجتمع العربي.

### فكرة الكتاب وتطوره

نشأت فكرة هذا الكتاب من خلال تجربتي في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها أو للطلاب من ذوي الأصول العربية الذين لديهم إلمام فقط ببعض اللهجات المحكية، وذلك بجامعة ماتشراتا الإيطالية. وعلى مدى أكثر من ثلاث سنوات، قمت بتطوير المواد التعليمية بشكل مستمر وتعديلها من وقت لآخر لتكون أكثر فائدة وملاءمة لمستوى الطلاب اللغوي، وذلك بناءً على ملاحظاتي لردود أفعالهم واحتياجاتهم الخاصة.

وكانت فكرة إدراج مواد أصلية مرئية وصوتية بهدف تعزيز الطالب على سماع اللغة كما هي، كانت خطوة محورية في جعل الطلاب يشعرون بالارتباط الحقيقي مع اللغة؛ حيث تمكنوا من سماع النطق الصحيح وفهم الاستخدامات المختلفة للكلمات والعبارات في سياقات متنوعة.

وقد تم عرض فكرة نشر الكتاب على الأستاذة ماريا إلينا بانكوني، المسؤولة عن دورة اللغة العربية في برنامج الوساطة اللغوية ودراسات اللغات الأجنبية الغربية والشرقية بجامعة ماتشراتا، فقامت مشكورة بدعم هذا المشروع وأسهمت بشكل فعال في المراجعة والتعديلات.

## محتوى الكتاب

يحتوي الكتاب على 12 وحدة تعليمية ثقافية تنتهي غالباً بقصيدة شعرية لحفظها، فنتناول الوحدة الأولى، على سبيل المثال، أنواعاً مختلفة من الوثائق الشخصية واستخداماتها، بجانب تسليط الضوء على الأسماء العربية والثقافة المرتبطة بها. في الوحدة الثانية، يتعرف الطالب على التحيات العربية والسياقات اليومية المختلفة التي تُستخدم فيها، بينما تركز الوحدة الثالثة على جغرافيا العالم العربي والتوزيع الديموغرافي للدول العربية والحديث عن أهم مصادر الدخل بها.

الوحدتان الرابعة والخامسة تتناولان الأسرة العربية، هيكلها وتكوينها، وكذلك الطعام والقيمة الثقافية للأطباق التقليدية، بينما تركز الوحدة السادسة على الأعياد والاحتفالات العربية، مما يتيح التعرف على المناسبات الخاصة والتقاليد المرتبطة بها. وتتناول الوحدة السابعة الأديان المختلفة أما الثامنة فنتناقش الأقليات الدينية في العالم العربي وتأثيرها على الثقافة.

تتناول الوحدة التاسعة المؤسسات الرسمية العربية، نشأتها ودورها. أما الوحدة العاشرة فقد خصصتها للقضايا السياسية والاجتماعية في المنطقة العربية، مع الإشارة إلى جذورها التاريخية. وتناولت الوحدة الحادية عشرة السينما وصناعة السينما العربية وأهميتها الثقافية في السنوات الماضية والحالية. وأخيراً، ختمت الكتاب بالموسيقى العربية، وأهم المطربين على الساحة الموسيقية العربية المعاصرة.

تتضمن الوحدات مواد مبسطة وأصلية والتي تساعد الطالب على الاعتياد على سماع اللغة العربية في سياقاتها الطبيعية، بهدف استخدام المصطلحات الخاصة المتعلقة بالقضايا المطروحة، الأمر الذي يعزز من قدرة الطالب على النطق الصحيح والفهم والانتاج.

## المنهجية التعليمية

في بداية كل وحدة، قدمت مجموعة من النقاط والأفكار التي يمكن للمدرس استخدامها لتنمية مهارة المحادثة لدى الطلاب، وتحفيز المحادثة العفوية بينهم، وذلك من خلال مناقشة الاختلافات الثقافية بين المجتمع العربي والمجتمعات الأخرى.

يتبع ذلك تدريبات مكثفة على المفردات، والتي تمهد الطالب لفهم المقالة الرئيسية والفيديو المصاحب لها، وتركز هذه التدريبات على تعزيز مخزون الطالب اللغوي وزيادة قدرته على استخدام المفردات الجديدة في سياقات مختلفة.



ولتعزيز مهارات الحفظ وزيادة الحصيلة اللغوية، ختمت كل وحدة بقصيدة شعرية لشعراء مختلفين تتناول نفس موضوع الوحدة، حيث يتعين على الطالب حفظها ثم كتابتها أمام المدرس داخل الفصل، مما يساهم في تقوية ذاكرته اللغوية وتوسيع مفرداته، وخلو معجمه من الأخطاء الإملائية. وقد تم تحويل كل تلك القصائد إلى أغان احترافية باستخدام الذكاء الصناعي الأمر الذي يضيف قيمة ومتعة عند تعلم وحفظ تلك القصائد.

وأخيراً، وبهدف تعزيز مهارة الكتابة وضعت ملحقا عن الكتابة الأكاديمية وبعض التعبيرات التي يستطيع الطالب استخدامها في كتابة مقالاته، حيث حرصت على أن يقوم الطالب أو المجموعة – كما يفضل كل معلم – في نهاية كل وحدة بكتابة مقالة يشرح فيها ما تعلمه من الثقافة والعادات العربية ويقارنها بثقافته.

## الأهداف المحددة:

يهدف الكتاب إلى تقديم مجموعة من الأدوات التعليمية المفيدة للمتعلمين غير الناطقين بالعربية، وأيضاً للمتعلمين من أصل عربي الذين يحتاجون إلى تنظيم معارفهم في اللغة العربية الفصحى، وكذلك يضع الكتاب تلك الأهداف التالية نصب عينيه:

- تعزيز الفهم الثقافي من خلال استكشاف الجوانب اللغوية والاجتماعية والثقافية، والقضايا الراهنة في المجتمع العربي.
- تطوير المهارات اللغوية عبر التدريبات العملية على القراءة، الكتابة، الاستماع، والتحدث.
- زيادة الحصيلة اللغوية من خلال تعلم وحفظ المفردات الجديدة والقصائد الشعرية.
- تحفيز التفكير النقدي عبر مناقشة المواضيع الثقافية والاجتماعية المتنوعة.

وبما أن الكتاب يعالج مجموعة واسعة من الموضوعات الثقافية، فإنه يستخدم مفاهيم مبسطة مثل «الأسرة العربية» و«المجتمع العربي» ليعطي صورة عامة، إلا أن تقديم هذه المفاهيم دون إشراف معلم متمرس قد يؤدي إلى تبسيط مفرط أو تكوين صورة نمطية حول تلك الجوانب الثقافية، ولتجنب هذا الخطر، يُنصح بأن يقوم المعلم بطرح تساؤلات نقدية حول هذه المفاهيم داخل الفصل، وفتح مجال المناقشة، وأن يتسع صدره للآراء المخالفة، وأن يعمل على تشجيع الفضول والتعلم النشط، وددفع الطالب للبحث الشخصي والاستكشاف.

## شكر وتقدير

لا يمكنني إنهاء هذا المقدمة دون التعبير عن خالص امتناني لكل من ساهم في إنجاز هذا الكتاب، بداية من زوجتي الغالية إليسا التي ساعدتني بالترجمة والاقتراحات القيمة، كما أود أن أشكر زملائي بكلية الدراسات الإنسانية بجامعة مائشرااا وعلى رأسهم الأستاذة ماريإا إلينا باننيكوني والأستاذة ماريإا أنجيلا مازولو على دعمهم المستمر وتشجيعهم، كما أأوجه بالشكر لزملائي من معلمي اللغة العربية الأستاذ تامر فآحي أستاذ اللغة العربية بالمعهد العربي بباريس، وكذلك الأستاذ محمد عبد المغيآ أستاذ اللغة العربية والمسؤول التربوي بالمعهد الثقافي الفرنسي بالقاهرة، والأستاذ محمد عبد المنعم أستاذ اللغة العربية بالأكاديمية العربية بالقاهرة على المشورة القيمة والآراء البناءة، كما أود أيضا أن أشكر طلابي الأعزاء الذين كانوا مصدر إلهام لي بتفاعلهم وتفانيهم في تعلم اللغة العربية. لم يكن هذا الكتاب ليكآمل دون مساعدآكم ودعمكم الثمين. لكم مني كل التقدير والاحآرام.

ونأمل أن يكون هذا الكتاب الذي كان نآاج تجربة تعليمية حقيقية ومستمرة، أن يكون أداة مفيدة للمعلم والطالب الذي يرغب في تعلم اللغة العربية وفهم ثقافتها بشكل أعمق. وأرجو من الله أن نكون قد وفقنا إلى تقديم محتوى تعليمي مآميز يساهم في تطوير مهارات الطلاب بشكل شامل ومتوازن، ويعزز من قدرآهم على التواصل بفعالية في اللغة العربية.

مع أطيب التمنيات بالتوفيق والنجاح،  
أحمد سامي أحمد إبراهيم

---

# Presentazione

**Maria Elena Paniconi**

Docente di Lingua e letteratura araba, Università di Macerata

L'eserciziario *Pensa in arabo! Esercizi di lingua e cultura araba* è il primo strumento per l'apprendimento dell'arabo nel contesto editoriale italiano a sviluppare un percorso di letture guidate ed esercizi secondo la metodologia CLIL (acronimo di Content and Language Integrated Learning).

Tale metodologia, introdotta da David Marsh e Anne Maljers nel 1994, promuove un apprendimento integrato di lingua e contenuto, trasformando la lingua straniera oggetto dell'apprendimento in lingua veicolare. Tra i vantaggi di questa metodologia, assai utilizzata nella didattica di lingue europee ed oggetto di recenti ricerche in contesto arabofono (Facchin 2019, 183), si annovera ad esempio l'aspetto motivazionale, poiché muove l'interesse per la lingua straniera attraverso l'interesse degli studenti per i contenuti della disciplina in oggetto. La letteratura scientifica ha inoltre sottolineato come il CLIL favorisca le dinamiche di gruppo tra i discenti e l'interazione con il docente, che sarà maggiormente in grado di monitorare i risultati *in itinere* (Sarragiotto 2003, 71-72).

Secondo gli studi più recenti «adottare una metodologia CLIL significa puntare a sviluppare negli alunni una migliore padronanza della L2 attraverso lo studio di contenuti disciplinari in situazioni di apprendimento reale [...] e formare una conoscenza “complessa” e “integrata”, educare a un approccio interculturale al sapere» (Danesi, Diadori e Semplici 2018, 137).

Nel contesto dell'insegnamento dell'arabo, in cui prevale ancora un approccio grammaticale e in cui, in ogni caso, la pratica della lingua orale resta appannaggio dell'insegnamento delle varietà parlate, privilegiando il lato comunicativo più routinario, legato alla vita di tutti i giorni (Salvaggio 2022, 106), questo eserciziario rappresenta una risorsa importante per chi voglia incoraggiare l'utilizzo delle competenze orali ed espressive anche nell'ambito dell'arabo moderno standard. Attraverso questa metodologia, infatti, lo studente acquisterà fiducia nelle proprie capacità di parlare (con il docente, con il gruppo classe, con un piccolo gruppo di pari o a coppie) ed esperire la lingua araba standard in modo integrato.

## A chi è rivolto?

L'eserciziario è pensato per studenti di lingua araba di livello intermedio o avanzato che abbiano già acquisito le principali strutture grammaticali dell'arabo moderno standard. Le attività contenute nel testo permettono di praticare attivamente, e a vari livelli, la lingua araba moderna standard nella sua veste di lingua viva, utilizzata dal Marocco all'Iraq. Il volume può essere utilizzato in corsi universitari ed extrauniversitari, sia in contesti di lezioni individuali. In ogni caso, tuttavia, è opportuno che il docente di riferimento sia competente anche nella metodologia CLIL, e non solo nell'insegnamento dell'arabo.

## Struttura delle lezioni

Le lezioni prevedono una iniziale lista di termini o espressioni, che il docente utilizzerà nella fase introduttiva, elicitando gli studenti e richiamando vissuti, nozioni e opinioni personali. La condivisione di quanto emerge nel gruppo classe sarà favorita e guidata dal docente, che può avvalersi di tecniche didattiche specifiche in questa fase. Segue solitamente una lettura di un testo solitamente tratto da materiali autentici, o composto dall'autore ma non soggetta a semplificazione linguistica. Seguono attività di vario genere, che comprendono esercizi di *matching* tra termine e definizione, attività di selezione, scelta multipla, manipolazione e produzione scritta e infine attività di ascolto con il supporto di tracce registrate.

La lezione si chiude solitamente con una restituzione o un'attività finale per riassumere i contenuti e lavorare sulla consapevolezza. Inoltre, nella maggior parte dei casi, l'autore ha selezionato un testo poetico da memorizzare sulla base del tema trattato nel capitolo. Oltre al rilievo dell'espressione poetica dal punto di vista culturale, la presenza di questo elemento permette di sviluppare competenze linguistiche (dall'arricchimento lessicale al miglioramento della pronuncia, all'esposizione a espressioni idiomatiche ed elementi culturospecifici). L'esposizione alla poesia e alla memorizzazione comporta l'ovvio vantaggio di fornire un esercizio per migliorare memoria e concentrazione, facilitando al contempo l'assimilazione di strutture linguistiche cui lo studente non arabofono automaticamente attingerà in contesto comunicativo, formale o colloquiale. I testi poetici, infine, permettono di stabilire empatia e connessione emotiva con il docente e con il gruppo classe, contribuendo a creare un buon clima per l'insegnamento.

La produzione scritta e orale non è trascurata: la lettura del testo poetico è solitamente seguita da proposte di esercizi atte a potenziare la capacità di esprimersi con creatività. Per facilitare la memorizzazione di questi testi poetici il docente ha utilizzato l'intelligenza artificiale trasformando i testi in canzoni, nella consapevolezza del fatto che le nuove risorse tecnologico-informatiche – spesso criticate in contesto didattico – possono impattare anche positivamente sulla docenza di una lingua straniera.

Ogni lezione, in ciascuna delle sue fasi, viene condotta interamente in lingua araba, di modo che tale lingua sarà assimilata sia per via diretta, attivando riflessioni e ripassi *ad hoc* su aspetti grammaticali, sia per via “trasversale”, attivando risorse per l’acquisizione di una lingua funzionale all’apprendimento di contenuti relativi alla variegata realtà socioculturale araba.

### **Come funziona l'apprendimento integrato di lingua e contenuti**

Come anticipato, questo eserciziario deve essere utilizzato con la guida del docente o di due docenti (la metodologia CLIL incoraggia il co-teaching). Si consiglia di memorizzare la lista di termini all’inizio della lezione, praticando la conversazione spontanea e cercando di inserire in un contesto – frase quanto appreso. Si consiglia inoltre di portare gli argomenti trattati capitolo dopo capitolo nella discussione libera con i pari arabofoni.

Nel caso di un utilizzo autonomo o in contesto di lezione privata del volume occorre assicurarsi di aver ben compreso le domande che compaiono in esergo alle letture prima di affrontare le letture stesse. Nel caso, in questa fase è possibile anche utilizzare il dizionario arabo-italiano, sempre privilegiando un uso del dizionario finalizzato alla comprensione, non alla resa in italiano.

Si consiglia agli studenti di svolgere sempre i compiti assegnati dal docente, di usare anche le tracce audio per riattivare le competenze lessicali, di creare occasioni per svolgere gli esercizi proposti in gruppo o nella modalità del cooperative learning. Alla fine di ogni lezione c’è una struttura per presentazione individuale o *role-play* da articolare sul tema oggetto del capitolo.

### **Un’ultima riflessione sull’aspetto culturale**

Trattando un’ampia gamma di temi culturali, il testo fa uso di concetti semplificati (“la famiglia araba”, “la società araba”, e così via) presentati secondo i criteri didattici dell’input comprensibile (Danesi, Diadori e Semplici 2018, 137). Questi concetti, se non trattati da un docente esperto linguistico e culturale, possono incorrere nel rischio di restituire una visione stereotipata degli aspetti culturali oggetto di studio. Per ovviare a questo rischio il docente può problematizzare in classe i termini e i concetti introdotti, anche sfruttando i vantaggi – sia in ambito linguistico sia in ambito socio-emotivo – offerti dalla metodologia CLIL. Questo sistema infatti incoraggia la curiosità, l’apprendimento attivo e la ricerca personale dello studente.

Per concludere, le piste aperte dall’applicazione di questa metodologia nell’ambito della didattica della lingua araba sono molteplici e vanno dalle possibilità di intersezione delle microlingue con la metodologia CLIL (Sarragiotto 2014) a una versione di questo materiale implementata in termini di supporti audio e video.

## Bibliografia

- Danesi, Marcel; Diadori, Pierangela e Semplici, Stefania, *Tecniche didattiche per la seconda lingua. Strategie e strumenti, anche in contesti CLIL*. Carocci, Roma, 2018.
- Facchin, Andrea, *Teaching Arabic as a Foreign Language: Origins, Developments and Current Directions*. Amsterdam University Press, 2019.
- Salvaggio, Federico, “Teachers’ Pedagogical Perception and Arabic Grammar Teaching. A survey-based Study”. In *Teaching and Learning Arabic Grammar Theory, Practice, and Research*. Edited by Wahba, Kassem M., Taha. Zeinab A.; Giolfo, Manuela E. B. Routledge, New York and London, 2022.
- Serragiotto, Graziano, *CLIL Apprendere insieme una lingua e contenuti non linguistici*. Edizioni Guerra, Perugia, 2003.
- Serragiotto, Graziano, *Dalle microlingue disciplinari al CLIL*. Utet, Torino, 2014.

## مفاتيح الحوار للمعلم

1. الاختلاف بين المعلومات المطلوبة في البطاقة المصرية كمثال والبطاقة الأجنبية.
2. مناقشة الطلاب في فوائد وأضرار كثرة المعلومات الشخصية المطلوبة.
3. الفرق بين التقويم الهجري والميلادي.
4. الأسماء العربية المذكرة والمؤنثة.
5. الثقافة وراء اختيار الأسماء من حيث:
  - جمال المعاني واستبشار الخير في المستقبل (اسم على مسمى)
  - الدين (خير الأسماء ما عبّد وما حمّد)
  - استخدام (بن) في الخليج، واستخدام (بو) في المغرب العربي.
  - التأكيد على الانتماء للمكان أو القبيلة (شرقاوي - هوارى)
6. أسماء بعض المشاهير العرب.
7. على كل طالب أن يحفظ جزءاً من القصيدة ثم يكتبه من الذاكرة في بداية الدرس التالي.
8. على كل طالب أو مجموعة أن يكتب مقالة في نهاية كل وحدة بالشكل الأكاديمي الملحق في نهاية الكتاب.

1. Collega la foto al nome corretto:

1. صلوا الصورة بنوعها:



بطاقة



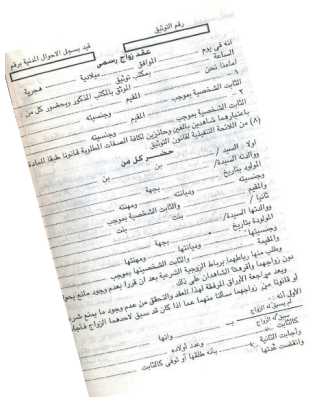
جواز سفر



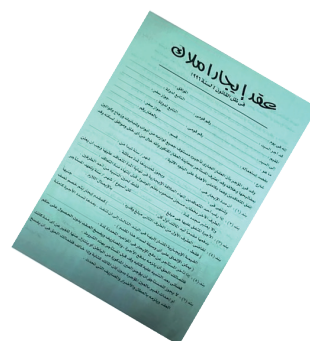
رخصة



شهادة ميلاد



عقد زواج



عقد إيجار